Visiting Professors
Academic year 2018/2019

2nd term

COURSE TITLE
Text linguistics and translation practices

Scientific area
Language and translation - German

Department of Foreign Languages, Literatures and Modern Cultures

Language used to teach
German

Teaching Commitment: 18 hours

Course summary
The course aims at developing translation competence (Italian-German/German-Italian, B1-B2 level) starting from the perspective of text linguistics and contrastive linguistics German-Italian. The focus is on different specialized text genres (traditional and digital). During the course different lexicographic resources for German will be presented and discussed.

Learning objectives
- to develop lexical and terminological competence in the field of German for special purposes
- to develop translation competence in specialized texts from different professional fields
- to contrast written communicative practices Italian-German
- to identify adequate translation strategies
- to apply knowledge about text linguistics to the translation of specialized texts
- to apply knowledge of lexicographic resources to the translation of specialized texts

Other activities besides the course: i.e. seminars and conferences addressed to PhD students and research fellows, dissemination conferences
During his/her stay at the Department of Foreign Languages the VP will hold a conference addressed to PhD students and research fellows (PhD Programme Digital Humanities)

Visiting Professor Profile
The Visiting Professor should be an accomplished researcher in the field of Contrastive linguistics German-Italian and Translation studies. He/she should be able to transfer knowledge including practical skills, methods and techniques in the field of contrastive linguistics and translation Italian-German. The Department of Languages (German) expects the VP:

- to give insights in the field and methodology of text linguistics and contrastive linguistics applied to translation
- to foster debate on the topics of the course and develop the ability of students to engage in critical discourse and rational thinking
- to create a challenging learning environment for 3rd year students of German in the BA-course *Scienze della Mediazione linguistica*.

**Contact person at the Department**
Prof.ssa Marcella Costa
marcella.costa@unito.it